

①

【テーマ teema】

し 知りあう

shiriau

<First Meeting. Getting to know each other>

みなさん、はじめまして。

minasan, hajimemashite.

<Hello, everybody!>

じ こ しょくかい
自己紹介をして たくさんの人と ひと なかよ
仲良くなりましょう。

jikoshookai o shite takusan no hito to nakayoku narimashoo.

<Let's introduce ourselves and make lots of friends.>



◆ じ こ しょくかい
jikoshookai

<Self-introduction>

① ※はじめまして。

hajimemashite.

<How do you do. >



② ★ (わたし) グエン テイ アン です。

(watashi wa) GUEN TEI AN desu.

<I am AN TEI GUEN. >

③ ★ ベトナム から 来ました。

betonamu kara kimashita.

<I am from Vietnam. >

④ ★よろしくお願ひします。

yoroshiku onegaishimasu.

<Nice to meet you. >

※ 「はじめまして」は 初めて会った人に、使うあいさつです。

「hajimemashite」 wa hajimete atta hito ni tsukau aisatsu desu.

<「hajimemashite」: is used only when you meet someone for the first time. >

◆ もう少し知る moo sukoshi shiru
<More about introducing ourselves>

- ① はじめまして。
hajimemashite.
<How do you do. >
- ② ★(私は) グエン テイ アン です。
(watashi wa) GUEN TEI AN desu.
<I am AN TEI GUEN. >
- ③ ★ ベトナム から 来ました。
betonamu kara kimashita.
<I am from Vietnam. >
- ④ 主婦 です。
shufu desu.
<I'm a housewife. >
- ⑤ 趣味は カラオケ です。
shumi wa karaoke desu.
<My hobby is KARAOKE. >
- ⑥ 家族は 4 人です。
kazoku wa yo nin desu.
<There are 4 of us in the family. >
主人 と 息子 と 娘 と 私です。
shujin to musuko to musume to watashi desu.
<My husband and 2 children. >
- ⑦ ★よろしくお願ひします。
yoroshiku onegaishimasu.
<Nice to meet you. >



しつもん
質問する
shitsumonsuru
<Question (a person)>

どこから来ましたか。
doko kara kimashita ka.
<Where are you from?>

趣味はなんですか。
shumi wa nan desu ka.
<What's your hobby?>

お仕事は何をされていますか。
oshigoto wa nani o sareteimasu ka.
<What is your occupation?>

家族は何人ですか。
kazoku wa nannin desu ka.
<How many family members do you have?>

◆ 挨拶 aisatsu
<Presentation, Greeting>

★ あさ
(朝) おはようございます

(asa) ohayoogozaimasu
<(morning) Good morning>

★ ひる
(昼) こんにちは

(hiru) konnichiwa
<(afternoon) Good afternoon>

★ よる
(夜) こんばんは

(yoru) konbanwa
<(evening) Good evening>

★ さようなら

sayoonara

<Good-bye>

★ ありがとうございます

arigatoogozaimasu

<Thank you>

★ すみません

sumimasen

<I'm sorry; Pardon me>

しつれい

失礼します

shitsureeshimasu

<Pardon me>

さき しつれい

お先に失礼します

osaki ni shitsureeshimasu

<I'm leaving. Bye>



②・③ 【テーマ teema】

かいもの
買い物

kaimono

<Going shopping>



◆お店の人に聞く omise no hito ni kiku

<Ask a store Clerk>



★①すみません、たまごはどこですか。

sumimasen, tamago wa doko desu ka.

<Excuse me, where is the egg?>

②こちらです。

kochira desu.

<Here. >

あちらです。

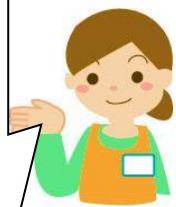
achira desu.

<Over there. >

1階です。

ikkai desu.

<On the first floor.>



◆レジで reji de

<At the cashier>



①すみません、袋を お願いします。

sumimasen, fukuro o onegaishimasu.

<Excuse me, can I have one bag please?>

袋は いいです。

fukuro wa ii desu.

<I don't need one. >

②かしこまりました。

kashikomarimashita.

<Here you are. >

②かしこまりました。

kashikomarimashita.

<OK. >



スーパーの袋は有料のお店もあります。

suupaa no fukuro wa yuuryoo no omise mo arimasu.

<In some stores a fee is charged for the bags. >

◆お店で困ったとき omise de komatta toki

<When you need help in a store>



①すみません、ベトナム語は大丈夫ですか。
sumimasen, betonamugo wa daijoobu desu ka.
<Excuse me, can you speak Vietnamese?>

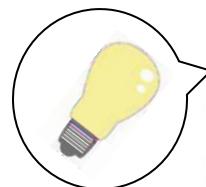


②はい、少々お待ち下さい。
hai, shooshoo omachikudasai.
<Can you wait for a moment, please.>

③申し訳ございません。ベトナム語はちょっと…
mooshiwakegozaimasen. betonamugo wa chotto…
<I'm sorry, but we don't have anyone that can speak Vietnamese.>

◆ホームセンター・電器店で hoomusentaa · denkiten de

<At the home center · Electric shop>



①すみません。
sumimasen.
<Excuse me.>
これと同じのをください。
kore to onaji no o kudasai.
<Do you have one like this?>



②かしこまりました。
kashikomarimashita.
<Certainly.>

説明できないときは、実物を持って行きます
setsumee dekinai toki wa, jitsubutsu o motte ikimasu
<When you can't explain properly, bring a sample>

はいたつ配達してもらえますか。
haitatsushite moraemasu ka.
<Can you deliver?>



ベトナムで使うことができますか。
betonamu de tsukaukoto ga dekimasu ka.
<Can it be used in Vietnam?>

おすすめはどれですか。
osusume wa dore desu ka.
<Which do you recommend?>

◆服屋で fukuya de
<At the clothing store>

★ 黒色 は ありますか。

kuroiro wa arimasu ka.

<Do you have something like this in Black?>

★ 中 は ありますか。

emu wa arimasu ka.

<Do you have medium size?>

もう少し大きいのは ありますか。

moo sukoshi ookii no wa arimasu ka.

<Do you have something bigger?>

もう少し小さいのは ありますか。

moo sukoshi chiisai no wa arimasu ka.

<Do you have something smaller?>



★ 着てみても いいですか。

ki te mite mo ii desu ka.

<Can I try it on?>



① 家で洗濯できますか。

ie de sentakudekimasu ka.

<Is it washable at home?>

② はい、できますよ。

hai, dekimasu yo.

<Yes, this material is washable at home. >



③ わかりました。

wakarimashita.

<OK, I understand. >

② すみません。

sumimasen.

<We are sorry. >

こちらの服は クリーニングで お願いします。

kochira no fuku wa kuri-i-ningu de onegaishimasu.

<Please use a laundry service. >

◆ 買うことにしたとき kaukoto ni shita toki

<When you decided to buy something>



★ これ

kore

<this one

それ

sore

<that one

あれ

are

<that one over there

ください。

kudasai.

please. >

かしこまりました。

kashikomarimashita.

<Certainly, here you are. >



◆買うのをやめるとき kauno o yameru toki

<When you decided not to buy anything>



★また来ます。
mata kimasu.
<I will be back. >
★★ちょっと考えます。
chotto kangaemasu.
<I'll think about it. >



わかりました。
wakarimashita.
<See you. >

◆薬屋／ドラッグストアで kusuriya/doraggusutoaa de

<At the pharmacy/Drug store>



①すみません。
sumimasen.
<Excuse me. >
★ 頭が痛いんですけど…どんな薬がいいですか。
atama ga itai n desu ga…donna kusuri ga ii desu ka.
<I have a headache. What kind of medicine should I take? >



③いつ飲んだらいいですか。
itsu nondara ii desu ka.
<When should I take the medicine? >

②そうですね。これはどうですか。
soo desu ne. kore wa doo desu ka.
<I see. How about this medicine? >



⑤わかりました。
wakarimashita.
<I understand. >

④食後に1錠、飲んでください。
shokugo ni ichijoo, nonde kudasai.
<Please take 1tablet after a meal. >

心配なことがあるとき

shinpainakoto ga aru toki

<Cares, worries>

ほかにも薬を飲んでるんですが、
hoka ni mo kusuri o nonderu n desu ga,
<I'm taking prescription medicine right now,
アレルギーがあるんですが、
arerugii ga aru n desu ga,
<I have allergies,
妊娠しているんですが、
ninshinshite iru n desu ga,
< I'm pregnant,

だいじょうぶですか。
dai joobu desu ka.
Is it alright? >



◆**返品・交換をする** henpin・kookan o suru

<Return articles・Exchange>

【返品・交換できないもの】 henpin・kookan dekinai mono

<unreturned・unexchanged goods>

・セール商品

seerushoohin

<goods on sale>

・レシートのないもの

reshiito no nai mono

<goods with out a receipt>

・調理したもの

choorishitamono

<Food that has been cooked>

・自分がつけた汚れやきずがあるもの

jibun ga tsuketa yogore ya kizu ga aru mono

<goods that have been soiled or damaged>

・値札を取ったもの

nefuda o totta mono

<goods with out the original price tag>

○○電化	
神戸○○○○○○○店	TEL○○○-○○○-○○○○
2000年 0月0日 (月)	
PC-012345 型	¥11,500
パソコン	¥500
豆電球	¥98
デンチお得パック	¥596
2個 × 単価 298	¥12,694
小計	¥12,694
内税	¥00
合計	¥12,694
お預り	¥20,000
お釣り	¥7,306
1 貴	1234 ○時○分

○○スーパー	
神戸○○○○○○○店	TEL○○○-○○○-○○○○
2000年 0月0日 (月)	
ブタコマギレ	¥398
素焼き7-モンド	¥500
ヤベツ	¥98
お得パック	¥596
2個 × 単価 298	¥1,592
小計	¥1,592
内税	¥00
合計	¥1,592
お預り	¥5,092
お釣り	¥3,500
1 貴	1234 ○時○分

◆**返品する** henpinsuru

<Returning products>



①すみません。

sumimasen.

<Excuse me.>

★これ、汚れているので、返品できますか。

kore, yogorete iru node, henpin dekimasu ka.

<Can I return this because it's dirty?>



③はい。

hai.

<Certainly.>

②確認します。レシートはござりますか。

kakuninshimasu. reshiito wa gozaimasu ka.

<Let me see. Do you have the receipt?>

④申し訳ございませんでした。

mooshiwakegozaimasendeshita.

<We are very sorry for the inconvenience.>

へんきんいたします。

henkin itashimasu.

<We will refund you.>

◆ こうかん 交換する kookansuru

<Exchange>



①すみません。

sumimasen.

<Excuse me. >

★これ、うご動かない ので、こうかん できますか。

kore, ugokanai node, kookan dekimasu ka.

<Can I exchange this because it doesn't move?>



③はい。

hai.

<Certainly. >

②確認します。レシートは ございますか。

kakuninshimasu. reshiito wa gozaimasu ka.

<Let me see. Do you have the receipt? >



もう わけ 申し訳ございません。

mooshiwakegozaimasen.

<We are very sorry for that. >

お取り寄せになるんですが…

otoriyose ni naru n desu ga…

<It will have to be ordered…>

もう わけ 申し訳ございました。

mooshiwakegozaimasendeshita.

<We are very sorry for the inconvenience. >

こうかん いただ 交換させて 頂きます。

kookansasete itadakimasu.

<We will exchange for you. >



わかりました。

<Certainly. >

とど たら、れんらくください。

todoitara, renraku kudasai.

<Please let me know when it arrives. >

かしこまりました。

kashikomarimashita.

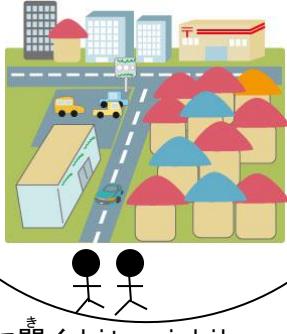
<Certainly. >



④・⑤【テーマ teema】

もくってきち い いえ かえ
目的地へ行く／家へ帰る

mokutekichi e iku/ ie e kaeru
<Going somewhere/Getting home>



◆人に聞く hito ni kiku
<Asking someone>

①★すみません、郵便局はどこですか。
sumimasesen, yuubinkyoku wa doko desu ka.
<Excuse me, where is the post office?>



②郵便局は、この道をまっすぐ行って、右に曲がると、左にあります。
yuubinkyoku wa, kono michi o massugu itte, migi ni magaru to, hidari ni arimasu.
<Please go straight and turn right. The post office is on the left.>



わかりました ○
wakarimashita
<Understand>

わかりました。ありがとうございます。
wakarimashita. arigatoogozaimasu.
<Thank you.>



わかりました ○
wakarimashita

わかりません ×
wakarimasen
<Don't understand>

③★すみません。
sumimasesen.
<I'm sorry.>
地図を書いてください。
chizu o kaite kudasai.
<Can you draw a map for me please?>

◆電車に乗る *densha ni noru*

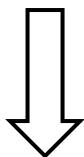
<Getting on a train>



路線図を見る ※A

rosenzu o miru

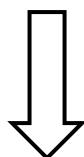
<Consulting a rout map>



切符を買う ※B

kippu o kau

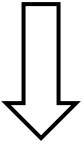
<Buying a ticket>



ホームを探す ※C

hoomu o sagasu

<Finding home>



電車に乗る ※D

densha ni noru

<Taking a train>

①★すみません。 新長田駅までいくらですか。

sumimasen. shinnagataeki made ikura desu ka.

<Excuse me. How much is it to Shinnagata station?>

② 170 円です。

hyakunanajuu en desu.

<One hundred seventy yen. >

①★すみません。 新長田駅は、何番のりばですか。

sumimasen. shinnagataeki wa, nanban noriba desu ka.

<Excuse me. Where do I take a train to Shinnagata station?>

② 2 番のりばです。

ni ban noriba desu.

<At the number 2 platform. >

①★すみません。この電車は 新長田にとまりますか。

sumimasen. kono densha wa shinnagata ni tomariます ka.

<Excuse me. Does this train stop at the Shinnagata?>

② { ○ とまります。

tomarimasu.

<Yes, it stops. >

× • とまりません。 2 番のりばへ行ってください。

tomarimasesen. ni ban noriba e itte kudasai.

<No, it doesn't stop. Please go to the number 2 platform. >

• とまりません。 普通に乗ってください。

tomarimasesen. futsuu ni notte kudasai.

<No, it doesn't stop. Please take the local train. >

電車を降りる

densha o oriru

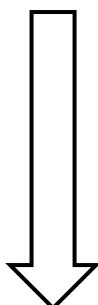
<Getting off a train>

◆バスに乗る basu ni noru

<Taking a bus>

もくてもきち いきバスを探す ※E
mokutekichi e iku basu o sagasu

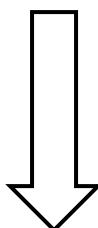
<Going somewhere/Looking for a bus>



バスに乗る

basu ni noru

<Taking a bus>



バスを降りる ※F
basu o oriru

<Getting off a bus>

①★すみません。

sumimasen.

<Excuse me. >

いたやど へ行くバスは どれですか。
itayado e iku basu wa dore desu ka.

<Which bus goes to Itayado?>

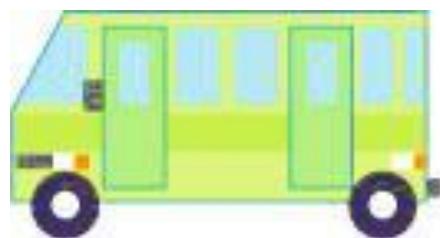
② あそこです。

asoko desu.

<over there. >

ごばん です。
goban desu.

<Number 5. >



(1) お 降りる 前に ボタン を 押す

oriru mae ni botan o osu

<Press the button, when you want to get off>

(2) お 金 を 払う

okane o harau

<Pay money here>

※A～Fは参考資料の22ページから26ページを見てください。

※ee kara efu wa sankooshiryoo no nijuu-nipeeji kara nijuurokupeeeji o mitekudasai.

<See the reference materials at p.22-26. >

◆タクシーに乗る takushii ni noru

<Taking a taxi>

タクシー乗り場で
タクシーに乗る
takushii noriba de
takushii ni noru
<Taking a taxi at
the taxi station>

道でタクシーを
とめる
michi de takushii o
tomeru
<Stoping a taxi on the
street>

手をあげる
te o ageru
<Raise your hand to stop a taxi>



タクシーに乗る
takushii ni noru
<Taking a taxi>

★ 神戸市役所までお願いします。
koobeshiyakusho made onegaishimasu.
<To the Kobe city hall please.>

お金を払う
okane o harau
<Paying money>

①★いくらですか。
ikura desu ka.
<How much is it?>
② ろっぴゃくごじゅう えん 円です。
roppyakugojuu en desu.
<It is six hundred fifty yen.>

タクシーを降りる
takushii o oriru
<Getting of a taxi>

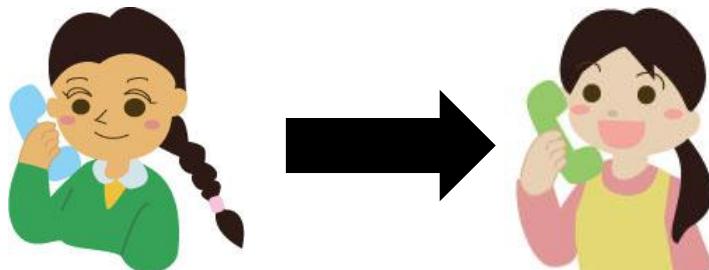


⑥ 【テーマ teema】

電話をする／待ち合わせ
denwa o suru / machiawase

<Making a phone call and Meeting People>

【誘う】 sasou
<Invitations>



もしもし、すずき 鈴木です。
moshimoshi, SUZUKI desu.
<Hello, this is SUZUKI.>



★もしもし、やまだ アンです。
moshimoshi, YAMADA AN desu.
<Hello, this is AN YAMADA.>
今週の日曜日、一緒にご飯を食べに行きませんか。
konshuu no nichiyoobi, issho ni gohan o tabe ni iki masen ka.
<Would you like to join me for lunch this Sunday?>

はい、いいですよ。何時に会いましょうか。
hai, ii desu yo. nanji ni aimashoo ka.
<That sounds nice. What time shall we meet?>



★じゅうにじ はどうですか。
juu-niji wa doo desu ka.
<How about 12:00. >



はい、いいですよ。どこで会いましょうか。
hai, ii desu yo. doko de aimashoo ka.
<That's good. Where shall we meet?>



★新長田駅 はどうですか。
shinnagataeki wa doo desu ka.
<Let's meet at Shinnagata station.>



はい、いいですよ。
hai, ii desu yo.
<OK. >



じゃあ、今週の日曜日、12時に新長田駅で会いましょう。
jaa, konshuu no nichiyoobi, juu-niji ni shinnagataeki de aimashoo.
<Well then, I'll see you this Sunday at Shinnagata station. >



★はい、わかりました。じゃあ、また日曜日に。
hai, wakarimashita. jaa, mata nichiyoobi ni.
<OK, I'll see you on Sunday. >



★はい。じゃあ、失礼します。
hai. jaa, shitsureeshimasu.
<Bye bye. >



失礼します。
shitsureeshimasu.
<OK, see you. >

【誘いを断る】 sasoi o kotowaru

<Decline an invitation>



もしもし、鈴木です。
moshimoshi, SUZUKI desu.
<>Hello, this is SUZUKI. >

★もしもし、山田アンです。
moshimoshi, YAMADA AN desu.

<Hello, this is AN YAMADA. >

今週の日曜日、一緒にご飯を食べに行きませんか。
konshuu no nichiyoobi, issho ni gohan o tabe ni iki masen ka.

<Would you like to join me for lunch this Sunday? >



★その日は ちょっと…
sono hi wa chotto…
<On that day, I'm afraid I can't. >

【キャンセルする】 kyanserusuru

<Cancel>



★ すみません、 風邪をひいた ので 行けません。
sumimasen, kaze o hiita node ikemasen.

<I'm sorry, I can not go because I have a cold.>

★★すみません、 風邪をひいた ので 行けなくなりました。
sumimasen, kaze o hiita node ikenaku narimashita.

<I'm sorry, I won't be able to go because I caught a cold.>

【遅れる】 okureru

<Be late for something>



★ すみません、 道がこんでいる ので 遅れます。
sumimasen, michi ga konde iru node okuremasu.

<I'm sorry I'll be late because there is a traffic jam.>

【会社の人や相手の家族と話す】 kaisha no hito ya aite no kazoku to hanasu

<Speaking to someone in the company and family members>



じぶん なまえ い
自分の名前を言う
jibun no name o yuu
<Say your name>

★もしもし、 山田アン です。
moshimoshi, YAMADA AN desu.

<Hello, this is AN YAMADA.>

★★もしもし、 KFC の 山田アン と 申します。
moshimoshi, kee-eftushii no YAMADA AN to mooshimasu.
<Hello, this is AN YAMADA of KFC.>

あいて なまえ い
相手の名前を言う
aite no name o yuu
<Say who you are asking>

★ 田中 さん、いますか。
TANAKA san, imasu ka.

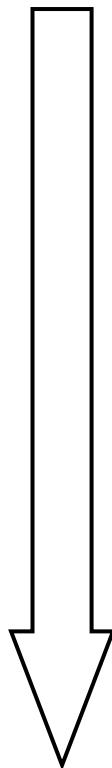
<Is Mr. TANAKA there?>

★★ 田中 さん、いらっしゃいますか。
TANAKA san, irasshaimasu ka.

<Is Mr. TANAKA there please?>

用件を話す
yoken o hanasu
< Telling why you called >

あいてが いないとき、戻る時間を聞く
aite ga inai toki, modoru jikan o kiku
< Asking when the person will return if absent >
★何時ごろ戻りますか。
nanji goro modorimasu ka.
< What time will he be back? >
★★何時ごろ戻られますか。
nanji goro modoraremasu ka.
< What time will he be back? >



あいてが いないとき、伝言を頼む
aite ga inai toki, dengon o tanomu
< Asking when the person will return if absent >
★すみませんが、明日の食事会に行けなくなつたと 伝えてください。
sumimasesen ga, ashita no shokujikai ni ikenaku natta to tsutaete kudasai.
< Please tell him that I can not go to tomorrow's dinner party. >
★★すみませんが、明日の食事会に行けなくなりましたと お伝えください。
sumimasesen ga, ashita no shokujikai ni ikenaku narimashita to
otsutae kudasai.
< Could you tell him that I can not go to the tomorrow's dinner party. >

電話を切る
denwa o kiru
< Hanging up >

★失礼します。
shitsureeshimasu.
< Thank you (in advance). >

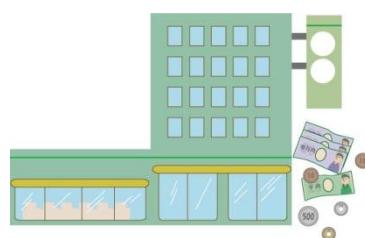
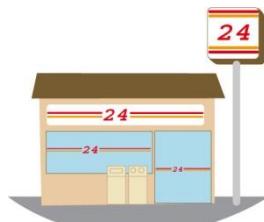
7

【テーマ teema】

お金を出す・入れる／手紙・荷物を送る

okane o dasu · ireru / tegami · nimotsu o okuru

<Withdrawning and depositing money/Sending a letter or Parcel>



	お金を出す・入れる okane o dasu · ireru <Withdrawning and depositing money>	手紙を送る tegami o okuru <Sending a letter>	荷物を送る nimotsu o okuru <Sending a Parcel>
郵便局 yuubinkyoku <Post office>	○	○	にほんこくない 日本国内 nihonkokunai <Japanese (domestic)> ○
			かいがい 海外 kaigai <International> ○
コンビニ konbini <Convenience store>	○	△	にほんこくない 日本国内 nihonkokunai <Japanese (domestic)> ○
			かいがい 海外 kaigai <International> ×
銀行 ginkoo <Bank>	○	×	×

コンビニでは「宅配便」を送ることができます。konbini de wa 「takuhaibin」 o okurukoto ga dekimasu.
<At the convenience store can send a Parcel.>

また、ポストがあるコンビニもあります。 mata, posuto ga aru konbini mo arimasu.
<There are also convenience stores with post boxes.>

◆ ATMの機械を使ってお金を出す eetiiemu no kikai o tsukatte okane o dasu

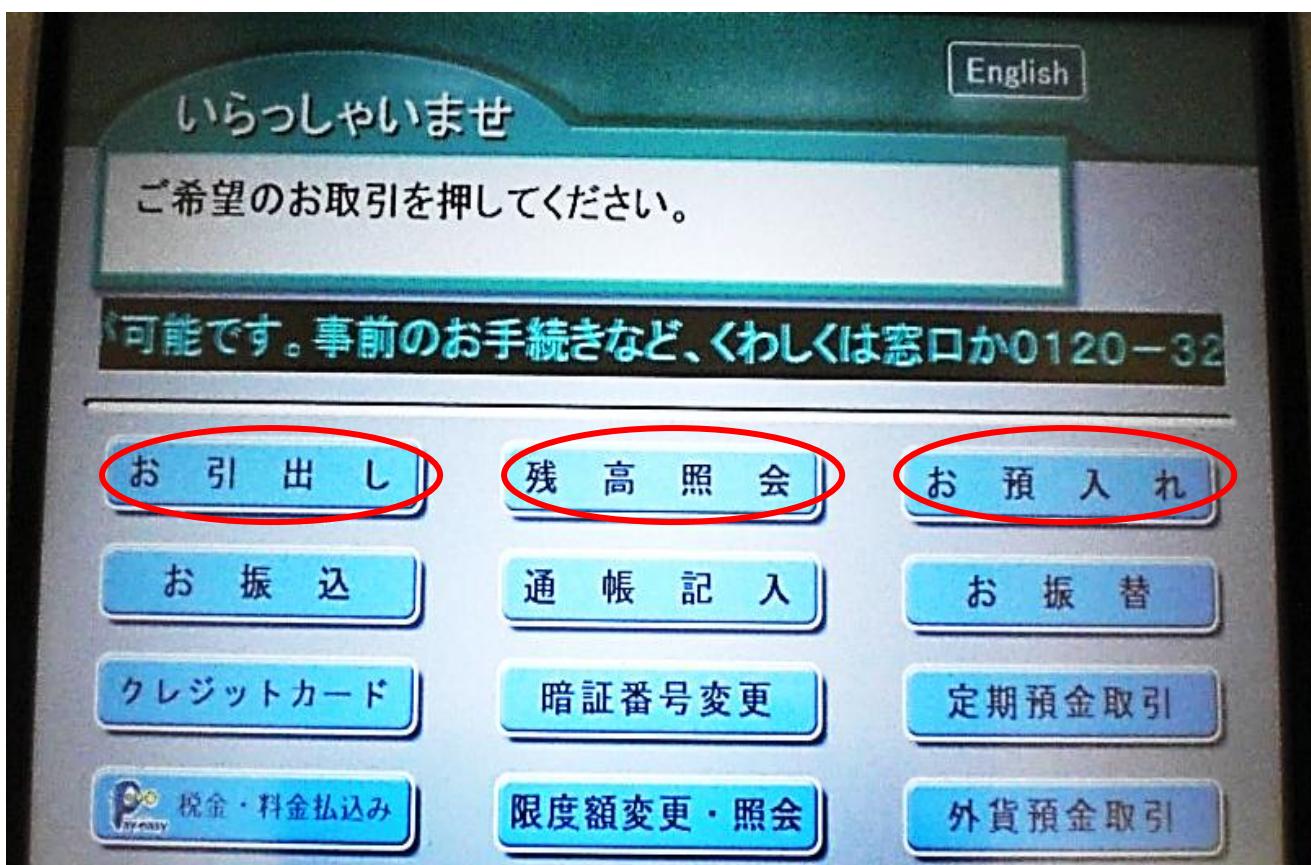
<Make a withdrawal using the ATM machine>

【ATM】 eetiiemu

<ATM>

ATMの画面 eetiiemu no gamen

<The ATM screen>



● お引き出し…お金を出す

ohikidashi…okane o dasu

<Withdrawals…taking out cash.>

● お預入れ…お金を入れる

oazukeire…okane o ireru

<Deposit…Put in the cash>

● 残高照会…いくら お金が残っているか見る

zandakashookai…ikura okane ga nokotte iru ka miru

<Balance inquiry…seeing how much money is left>

わからないときは wakaranai toki wa

<In case of doubt>



★ すみません、お金を出したいんですが…
sumimasen, okane o dashitai n desu ga…

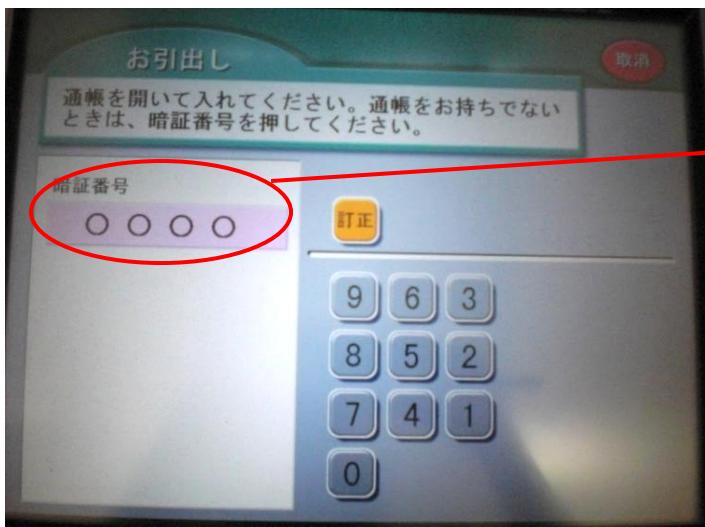
<Excuse me, I would like to withdraw some money…>

★すみません、お金を入れたいんですが…
sumimasen, okane o iretai m desu ga…

<Excuse me, I would like to deposit some money…>

◆ 暗証番号を入れる anshoobangoo o ireru

<Enter a PIN (put in a personal identification number)>



あんしょうばんごう
暗証番号 anshoobangoo

<PIN (put in a personal identification number)>

◆ 手紙を送る tegami o okuru

<Sending a letter>



① いらっしゃいませ。

i rasshaimase.

<Hi. >



② ★これ、 普通 で お願いします。

kore, futsuu de onegaishimasu.

<I would like to send this by regular mail.>

★これ、 速達 で お願いします。

kore, sokutatsu de onegaishimasu.

<I would like to send this by express.>

③ はい、 120 円です。

hai, hyakunijuu en desu.

<That will be 120 Yen.>



③ はい、 390 円です。

hai, sanbyakukyuujuu en desu.

<That will be 390 Yen.>

普通と速達 futsuu to sokutatsu

<Regular and express mail>

速達は普通より早く着きます。

sokutatsu wa futsuu yori hayaku tsukimasu.

<Express mail arrives quicker than regular mail.>

でも、 料金は高くなります。

demo, ryookin wa takaku narimasu.

<But, it costs more.>

◆荷物を送る nimotsu o okuru

<Sending a parcel>

①いらっしゃいませ。

irasshaimase.

<Hi. >



受けつけへ行く

uketsuke e iku
<Go to Reception>

②★(手紙や荷物を持って)これ、送りたいんですが…

(tegami ya nimotsu o motte) kore, okuritai n desu ga…
<(Bring a letter or parcel) I would like to send this…>



送り状をもらう

okurijoo o morau
<Receive an invoice>

【海外】 kaigai

● EMS…飛行機で送ります。2日～3日かかります。

iiemuesu…hikooki de okurimasu. futsuka kara mikka kakarimasu.

<EMS…Sent by air. It takes two or three days.>

●航空便…飛行機で送ります。3日～6日かかります。

kookubin…hikooki de okurimasu. mikka kara muika kakarimasu.

<Airmail…Sent by air. It takes from three to six days.>

●S A L便…飛行機で送ります。6日～13日かかります。

sarubin…hikooki de okurimasu. muika kara juusannichi kakarimasu.

<SAL mail…Sent by air. It takes from six to 13 days.>

●船便…船で送ります。1か月～3か月かかります。

funabin…fune de okurimasu. ikkagetsu kara sankagetsu kakarimasu.

<Surface mail…Sent by ship. It takes from one to three months.>

【国内】 kokunai

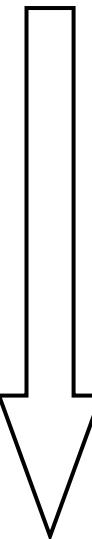
<Domestic (internal)>

●宅配便…トラックで送ります。1日～3日かかります。

takuhaibin…torakku de okurimasu. ichinichi kara mikka kakarimasu.

<Home delivery…Sent by track. It takes from one to three days.>

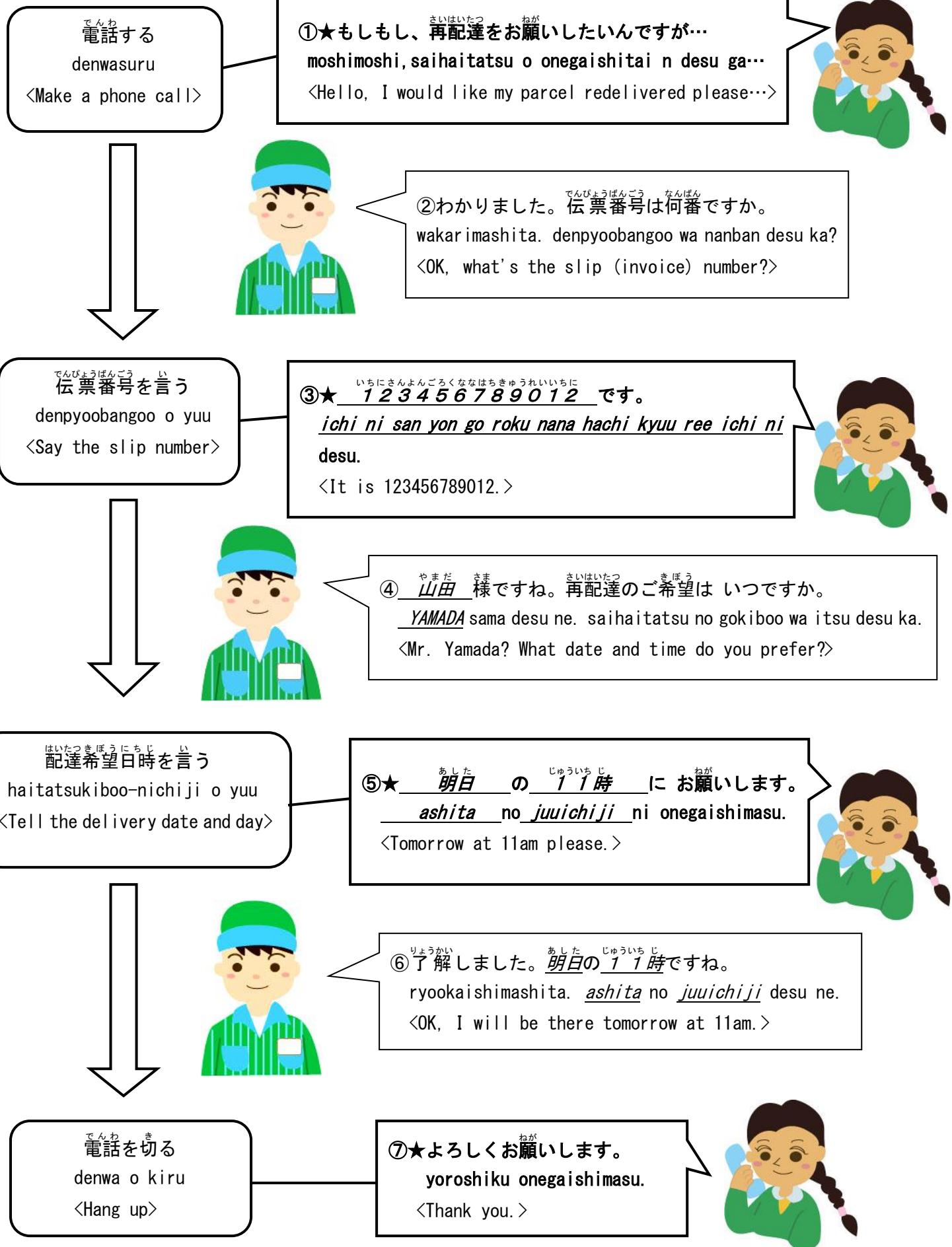
おくじょうかく
okuri joo o kaku
<Write out an invoice>



おくじょうにもつわたす
okuri joo to nimotsu o watasu
<Handing the invoice and the parcel>

①★これ、お願いします。
kore, onegaishimasu.
<(I would like to send) this please.>
②はい、さんぜん円です。
hai, sanzen en desu.
<That will be 3000 Yen.>

◆さいはいたつたの
再配達を頼む sahaitatsu o tanomu
<Asking for redelivery>



⑧ 【テーマ teema】

じこ
事故・はんざい

jiko · hanzai

<Accident/Crime>



～事件・事故～

jiken · jiko

<Incident · Accident>

・ ひやくとおばん でんわ
110番に電話します

hyakutooban ni denwashimasu

<Make a phone call at 110>



～火事・救急～

kaji · kyuukyuu

<Fire · Emergency>

・ ひやくじゅうきゅう でんわ
119番に電話します

hyakujuukyuuuban ni denwashimasu

<Make a phone call at 119>



◆ ひやくとおばん でんわ
110番に電話する hyakutooban ni denwasuru

<Make a phone call at 110>

● じこ のとき jiko no toki

<In case of an accident>



事件ですか。事故ですか。

jiken desu ka. jiko desu ka.

<Is it an incident or accident?>

★ じこ です。

jiko desu.

<It is an accident.>



いつ 起きましたか。

itsu okimashita ka.

<When did it happen?>

★ ご じ ジュウゴ フンゴロ です。

goji juugofun goro desu.

<Around 5:15. >

どこで 起きましたか。

doko de okimashita ka.

<Where did it happen?>

★ しんながたえ まえ です。

shinnagataekimae desu.

<At the Shinnagata Station. >

どんな事故ですか。
donna jiko desu ka.
<What kind of accident was it?>

★車と車の事故です。
kuruma to kuruma no jiko desu.
<Two cars have had an accident.>
★けが人がいます。
keganin ga imasu.
<Someone is injured.>

名前と電話番号を教えてください。
nae to denwabangoo o oshiete kudasai.
<Can I have your name and phone number please?>

★やまだです。
YAMADA desu.
<My name is Yamada.>
電話番号は090-1234-5678です。
denwabangoo wa ree kyuu ree ichi ni san yon go roku nana hachi desu.
<The phone number is 090-1234-5678. >

◆けが人に声をかける keganin ni koe o kakeru
<Looking out for injured person>



★大丈夫ですか。
dai joobudesu ka.
<Are you all right?>
★聞こえますか。
kikoemasu ka.
<Can you hear me?>

人が倒れていて、事件か事故かわからないときは119番に電話します。
hito ga taorete ite, jiken ka jiko ka wakaranai toki wa hyakujuukyuban ni denwashimasu.
<If you see an injured person and you don't know if it was an accident or an incident, call 119.>

◆事故を起こしたとき jiko o okoshita toki
<When you caused an accident>



★大丈夫ですか。
dai joobudesu ka.
<Are you all right?>

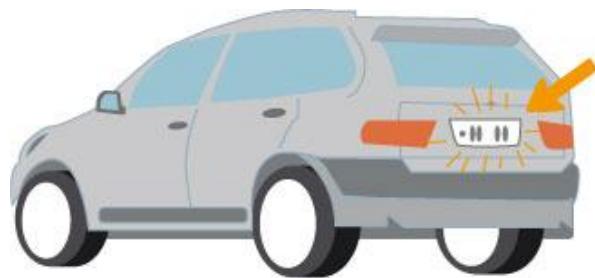
◆事故に遭ったとき jiko ni atta toki
<When you are in accident>

- ★警察を呼んでください。
keesatsu o yonde kudasai.
<Please call the police.>
- ★免許証を見せてください。
menkyoshoo o misete kudasai.
<Please show your driver's licens.>



◆相手が逃げたとき aite ga nigeta toki

<When the offender escapes>



車のナンバープレートを見ましょう

kuruma no nanbaapureeto o mimashoo

<Look at the licence plate of a car>

神戸 〇〇〇

あ 12-34

●事件のとき jiken no toki

<In case of an incident>



事件ですか。事故ですか。
jiken desu ka. jiko desu ka.

<Is it an incident or accident?>

★事件です。

jiken desu.

<It is an incident.>



いつおきましたか。

itsu okimashita ka.

<When did it happen?>

★3時20分頃です。
sanji nijuppun goro desu.

<Around 3:20. >

どこでおきましたか。

doko de okimashita ka.

<Where did it happen?>

★郵便局の近くです。

yuubinkyoku no chikaku desu.

<Near the post office. >

どんな事件ですか。

donna jiken desu ka.

<What kind of incident was it?>

★人が倒れています。

hito ga taorete imasu.

<A person is laying on the ground. >

★救急車を お願いします。

kyuuukyuuusha o onegaishimasu.

<An ambulance, please. >

なまえ でんわばんごう おしえてください。

name to denwabangoo o oshiete kudasai.

<Can I have your name and phone number please?>

★山田です。

YAMADA desu.

<My name is Yamada. >

でんわばんごう れいきゅううれい いちにさんよん ごろくななはち
電話番号は090-1234-5678です。

denwabangoo wa ree kyuu ree ichi ni san yon go roku nana hachi desu.

<The phone number is 090-1234-5678. >

● 火事のとき kaji no toki

<In case of a fire>



火事ですか。救急ですか。
kaji desu ka. kyuukyuu desu ka.
<Is it a fire or emergency?>

★火事です。
kaji desu.
<There is a fire. >



住所は どこですか。
juusho wa doko desu ka.
<What is your address?>

★神戸市長田区若松町4-4-10です。
koobeshi nagataku wakamatsuchoo yon no yon no juu desu.
<It is 4-4-10, Wakamatsu-cho, Nagata ward, Kobe city. >

どこが燃えていますか。
doko ga moete imasu ka.
<Where is the fire?>

★家の台所が燃えています。
ie no daidokoro ga moete imasu.
<The fire is in the kitchen. >

負傷した人や、逃げ遅れている人は いますか。
fushooshita hito ya, nigeokurete iru hito wa
imasu ka?
<Is there anyone injured or failed to escape
in time?>

★います。ふたりです。
imasu. futari desu.
<There are 2. >
★★います。夫と娘です。
imasu. otto to musume desu.
<My housband and my daughter. >
★いません。
imasen.
<No one. >

名前と電話番号を教えてください。
nmae to denwabangoo o oshiete kudasai.
<Can I have your name and phone number please?>

★ やまだ 山田 です。
YAMADA desu.
<My name is Yamada. >
電話番号は 090-1234-5678 です。
denwabangoo wa
ree kyuu ree ichi ni san yon go roku nana
hachi desu.
<The phone number is 090-1234-5678. >

● 救急のとき kyuukyuu no toki

<In case of an emergency>



火事ですか。救急ですか。
kaji desu ka. kyuukyuu desu ka.
<Is it a fire or emergency?>

★ 救急です。
kyuukyuu desu.
<It is an emergency. >
★★ 救急車をお願いします。
kyuukyuuusha o onegaishimasu.
<An ambulance please. >



どうしましたか。
doo shimashita ka.
<What's the problem?>

★ 娘が倒れたんです。
Musume ga taoreta n desu.
<My daughter fainted. >

意識はありますか。
ishiki wa arimasu ka.
<Is she conscious?>

★ あります。
arimasu.
<Yes, she is. >
★ ありません。
arimasen.
<No, she isn't. >
★★ 呼吸はあります。
kokyuu wa arimasu.
<She is breathing. >
★★ 呼吸はありません。
kokyuu wa arimasen.
<She is not breathing. >

倒れた人の名前と年齢を教えてください。
taoreta hito no name to nenree o oshiete kudasai.
<Can I ask the name and age of person fainted?>

★ 山田あかねです。3歳です。
YAMADA AKANE desu. san sai desu.
<Her name is Akane Yamada.
She is three years old. >

住所と電話番号を教えてください。
juusho to denwabangoo o oshiete kudasai.
<Can I have your address and phone number
please?>

★ 住所は神戸市長田区若松町4-4-10です。
juusho wa koobeshi nagataku wakamatsuchoo
yon no yon no juu desu.
<The address is 4-4-10, Wakamatsuchyou, Nagata ward,
Kobe city. >
電話番号は090-1234-5678です。
denwabangoo wa ree kyuu ree ichi ni san yon go roku
nana hachi desu.
<The phone number is 090-1234-5678. >

暴力・けんか・DV・レイプ・痴漢・盜難・詐欺・紛失などの被害にあつたら、
 booryoku・kenka・diibui・reipu・chikan・too-nan・sagi・funshitsu nado no higai ni attara,
 <In the case of injuries from things : violence, arguments, DV(domestic violence), rape,
 molesters , theft , fraud, loss
 すぐに警察へ行くか電話してください。
 sugu ni keesatsu e iku ka denwashite kudasai.
 please go or call immediately to the police>



・いつ／どこで／誰に
 itsu doko de dare ni
 <When?/ Where?/Whom?>
 ・どんな状況だったか
 donna jookyoo datta ka
 <What happened ?>



通訳ができる人と一緒にいる方がいいです。
 tsuuyaku ga dekiru hito to issho no hoo ga iidesu.
 <It is better if he/she has an interpreter with him/her.>

【神戸市の通訳サービス】 koobeshi no tsuuyaku saabisu
 <Interpreting services in Kobe>

神戸国際協力交流センター(KICC)
 koobekokusaikyōyokukooryuuusentaa(keeaishiishii)
 <Kobe International Center for Cooperation>

対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語
 taioogengo:eego, chuugokugo, kankoku・choosengo, supeingo, porutogarugo, betonamugo
 <Languages:English, Chinese, Korean, North Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese>

日時：月曜日から金曜日まで
 nichiji:getsuyoobi kara kin-yoobi made
 <Date and time:Monday through Friday>

午前9時から午後5時までで2時間以内
 gozen kuji kara gogo goji made de nijikan inai
 <From 9:00pm to 5:00pm meeting for less than 2 hours can be made>

場所：神戸市中央区御幸通8-1-6 神戸国際会館20階
 basho : koobeshi chuo-ku gokoodoori hachi no ichi no roku koobekokusaikaikan ni juukkai
 <Address:Kobe-shi chuo-ku Gokoodoori 8-1-6 Kobe kokusai kaikan 20F>

電話番号：078-291-0641
 denwabangoo:ree nana hachi ni kyuu ichi ree roku yon ichi
 <Phone number:078-291-0641>

◆ものをなくしたとき mono o nakushita toki
<If things went missing>



① 財布をなくしました。
saifu o nakushimashita.
<I lost my wallet.>

◆ものを盗まれたとき mono o nusumareta toki
<If someone stole something from you>



① お金を盗されました。
okane o nusumaremashita.
<My money was stolen.>

ものをなくしたときや盗まれたときは

mono o nakushita toki ya nusumareta toki wa

<If things went missing or someone stole something from you>

1. クレジットカード…けいやく契約しているカードかいしゃ会社へ連絡する
kurejittokaado…keeyakushite iru kaadogaisha e renrakusuru
<Credit card…Please contact the card company which you are agreement to>
2. キャッシュカード…つうちょう通帳つうしょうを作っている銀行ぎんこうへ連絡する
kyasshukaado…tsuuchoo o tsukutte iru ginkoo e renrakusuru
<Cash card…Please contact the bank you made your passbook>
3. 免許証・保険証…ほけんしょう警察署けいさつしょへ行く
menkyoshoo・hokenshoo…keesatsusho e iku
<Please go to driver's licence, insurance card…police station>

◆詐欺に遭ったとき sagi ni atta toki
<In case of fraud>



① だまされました。
damasaremashita.
<I was scammed.>

◆痴漢にあったとき chikan ni atta toki
<If you were molested>



① ちかんに あいました。
chikan ni aimashita.
<I have been molested.>

◆暴力・DVにあったとき booryoku・diibui ni atta toki
<In case of violence or domestic violence>



① なぐられました。
naguraremashita.
<I was beaten.>
け 蹴られました。
keraremashita.
<I was kicked.>

◆身を守る・主張する mi o mamoru・shuchoosuru

<Self defense・claims>

【痴漢】 chikan

<Molesters>



痴漢！

chikan!

<Molesters!>

この人、痴漢です！

kono hito, chikan desu!

<He/she is a molester!>

たす 助けて！

tasukete!

<Help!>

【けんか・暴力】 kenka・booryoku

<Arguments・Violence>

やめて！

yamete!

<Please stop>

たす 助けて！

tasukete!

<Help!>



やめろ！

yamero!

<Stop it!>

【ひったくり】 hittakuri

<purse snatching>



どろぼう！

doroboo!

<Thief!>

だれ 誰か！

dare ka!

<Someone (please...)!>

【火事】 kaji

<Fire>



火事だ！

kajida !

<Fire!>

逃げろ！

nigero !

<Get out!>

9

【テーマ teema】

災害・防災
saigai · boosai

<Disaster · Protection against disaster>



日本は自然災害が多い国です。

nihon wa shizensaigai ga ooi kuni desu.

<Japan is a country with a lot of natural disasters.>

災害にあった時にどうしますか。一緒に考えてみましょう。

saigai ni atta toki ni doo shimasu ka. issho ni kangaete mimashoo.

<What do you do after a disaster has happened? Let's think about it together.>



◆一緒に考えてみましょう issyo ni kangaete mimashoo ◆もし災害にあつたら moshi saigai ni attara
<Let's think about it together> <In case of disaster>

何が起るか
nani ga okoru ka
<What happens?>

人に聞く
hito ni kiku
<Ask someone>

何で情報を得るか
nani de joohoo o eru ka
<The way you can get information>

★ 何が あつたんですか。
nani ga atta n desu ka.
<What happened?>
★ 避難所は どこですか。
hinansho wa doko desu ka.
<Where is the evacuation shelter?>



何を持って逃げるか
nani o motte nigeru ka
<The necessary thinks you should

人に知らせる
hito ni shiraseru
<Informing people>

どこへ逃げるか
doko e nigeru ka
<Where is the place you should runaway>

(家に子どもが います)
(ie ni kodomo ga imasu)
<The children in home
(夫が いません)
(otto ga imasen)
<My husband isn't there

◆災害に備えて何をしておきますか
saigai ni sonaete nani o shite okimasu ka
<What you have to prepare for disaster>

★ 助けてください！
tasukete kudasai !
Please help!>

【何が起^{おき}こるか】 nani ga okoru ka

<What happens>

◆もし台風^{たいふう}がきたら… moshi taifuu ga kitara…

<In case of Typhoon…>

台 風

taifuu

<Typhoon>



【例】(ree)

・もし台風^{たいふう}がきたら、洪水^{こうずい}になるかもしません。 moshi taifuu ga kitara, koozui ni naru kamo shiremasen.
<In case of Typhoon, flooding may be come.>

・もし台風^{たいふう}がきたら、_____

・もし台風^{たいふう}がきたら、_____

◆もし地震が起きたら… moshi jishin ga okottara
<In case of earthquake…>



【例】ree

- ・もし地震が起きたら、津波がくるかもしれません。
moshi jishin ga okottara, tsunami ga kuru kamo shiremasen.

<In case of earthquake, Tsunami might come. >

- ・もし地震が起きたら、_____

- ・もし地震が起きたら、_____

- ・_____

- ・_____

- ・_____

②情報を得る joohoo o eru

<How to get the information>



テレビ terebi
<Television>



ラジオ rajo
<Radio>



インターネット intaanetto
<Internet>

多言語放送 tagengohoosoo

<Multilingual Broadcasting>

FMわいわい (FM 7 7 . 8)

efuemu waiwai (efuemu nanajuunanatenhachi)

<FM WAIWAI FM77.8>

FM COCOLO (FM 7 6 . 5)

efuemu kokoro (efuemu nanajuurokutengo)

<FM KOKOLO FM76.5>

何を持って逃げるか nani o motte nigeru ka

<(After a disaster hapened) what should you brink with(necessary thinks)>

◆どこへ逃げるか doko e nigeru ka

<Where is the place you should run away>

家の近くの避難所は どこですか。 ie no chikaku no hi-nansho wa doko desu ka.

<Where is the Evacuation Shelter near your home?>

【避難所のマーク】

hi-nansho no maaku

<Shelter mark>



家族の携帯電話番号・会社の電話番号をメモして おきましょう。

kazoku no keetaidenwabangoo · kaisha no denwabangoo o memoshite okimashoo.

<Make shoure that you have notice your's family mobile phone number and your's company phone number.>

◆避難所では hi-nansho de wa

<At the Evacuation shelter>

●地震などの災害情報を知ることができます。

jishin nado no saigaijohoo o shirukoto ga dekimasu.

<Can get the information of Earthquake Disaster's and other's information.>

●家族や友人の安否確認ができます。

kazoku ya yuujin no anpiakunin ga dekimasu.

<Can confirm the safety of family and friens.>

●支援の情報を知ることができます。

shien no joohoo o shirukoto ga dekimasu.

<Can learn about the support.>

【避難所にあるもの】 hi-nansho ni arumono

<Overnight in the refuge>



みず
水 mizu
<Water>



食べ物
tabemono
<Food>



毛布
moofu
<Blankets>

食べ物や水は すぐに避難所に届きません。届かない時もあります。

tabemono ya mizu wa sugu ni hinansho ni todokimases. todokanai toki mo arimasu.

<The food and water can't reach quickly in the shelter. Sometimes can't reach. >

もらえる数が決まっていることがあります。

moraeru kazu ga kimatte iru koto ga arimasu.

<The number of provisions can be decided. >

② 4 人分、水 をください。
yo nin bun, mizu o kudasai.

<Please give me water for 4 people. >

① 食べ物や飲み物は、
tabemono ya nomimono wa,
いつ届きますか。
itsu todokimasuka.
<When would the food and water
arrive?>



日本政府は、それぞれの家庭で3日分くらいの水や食料品を準備しておくことを薦めています。

nihonseefu wa, sorezore no katee de mikkabun kurai no mizu ya shokuryoohin o junbishite okukoto o susumete imasu.

<The government of Japan, recommend that each family prepare the food and water about three days. >

◆災害に備えて何をしておきますか

saigai ni so-naete nani o shite okimasu ka

<What are doing to take precautions against disasters?>

●家族の連絡先をメモしておきましょう。

kazoku no renrakusaki o memoshite okimashoo.

<Please make sure that you make note the contact address with your family.>

また、家族と連絡が取れない場合に、それぞれの行動予定を話し合って確認しておきましょう。

mata, kazoku to renraku ga tote-nai baai ni, sorezore no koodooyottee o hanashiatte kakuninshite okimashoo.

<Also, if you do not take contact with family ,you chek each discuss the action plan.>

●持つて逃げるものを準備しておきましょう。すぐに持ち出せるところに置いておきましょう。

motte nigerumono o junbishite okimashoo. sugu ni mochidaseru tokoro ni oite okimashoo.

<Be prepared with things to get away. Keep luggage in the nearly place to can carry out immediately.>

●本棚、たんす、冷蔵庫等は倒れないように固定しておきましょう。

hondana, tansu, reezooko nado wa taorenai yoo-ni koteeshite okimashoo.

<Make sure that the bookshelf, closet ,refrigerator is built in(fixed safetely) to not fall over.>

●避難先を確認しておきましょう。(近くの学校、地区公民館等が避難場所です。)

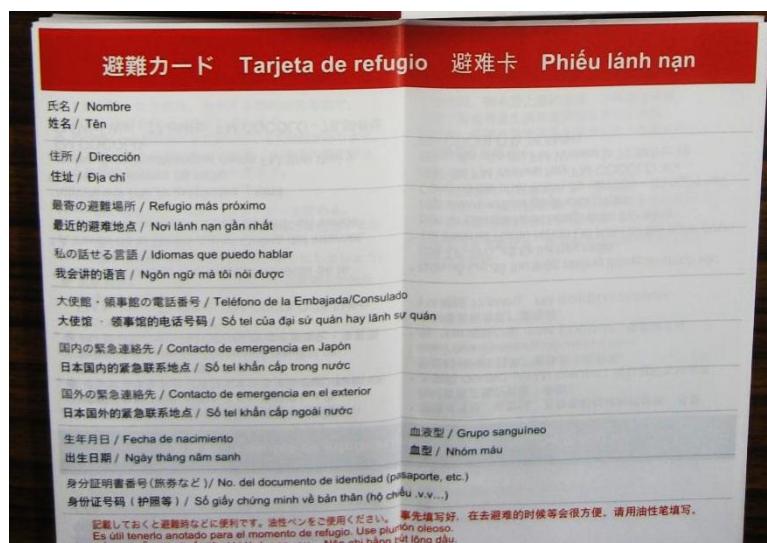
hi-nansaki o kaku-ninshite okimashoo. (chikaku no gakkoo, chikukoominkan nado ga hi-nanbusho desu.)

<You should check the emergency evacuation area. (The place of refuge are in nearby schools or in district community center.>

●防災カードを書いて、持つておくようにしましょう。

boosaikaado o kaite, motte oku yooni shimashoo.

<Make sure that you write a disaster card and keep it.>



◆ひなかードを書いてみましょう hi-nankaado o kaite mimashoo

<Make sure that you write a card evacuation>

避難カード Evacuation Card 피난카드 Cartão de abrigo

氏名 / Name

성명 / Nome

住所 / Address

주소 / Endereço

最寄の避難場所 / Nearest evacuation shelter

가장 가까운 피난장소 / Local de abrigo mais próximo

私の話せる言語 / Languages I can speak

내가 할 수 있는 언어 / Línguas que eu falo

大使館・領事館の電話番号 / Embassy/Consulate telephone number

대사관 및 영사관 전화번호 / Telefone da embaixada/ consulado

国内の緊急連絡先 / Emergency contact within Japan

국내 긴급연락처 / Contato de emergência no Japão

国外の緊急連絡先 / Emergency contact overseas

국외 긴급연락처 / Contato de emergência no exterior

生年月日 / Date of birth

血液型 / Blood type

생년월일 / Data de nascimento

혈액형 / Tipo sanguíneo

身分証明書番号(旅券など) / Number on ID papers (passport etc.)

신분증명서번호(여권 등) / Número do comprovante de identidade (passaporte, etc.)

記載しておくと避難時などに便利です。油性ペンをご使用ください。 기재해두면 피난 시 등에 편리합니다. 유성펜을 사용하시기 바랍니다.
Writing this information will be of assistance when you seek shelter, etc. Please use an oil based marker pen when writing.
Escreva as informações. Será útil no momento de se abrigar. Utilize caneta de tinta a óleo.

避難カード Tarjeta de refugio 避难卡 Phiếu lánh nạn

氏名 / Nombre

姓名 / Tên

住所 / Dirección

住址 / Địa chỉ

最寄の避難場所 / Refugio más próximo

最近的避难地点 / Nơi lánh nạn gần nhất

私の話せる言語 / Idiomas que puedo hablar

我会讲的语言 / Ngôn ngữ mà tôi nói được

大使館・領事館の電話番号 / Teléfono de la Embajada/Consulado

大使馆・领事馆的电话号码 / Số tel của đại sứ quán hay lãnh sự quán

国内の緊急連絡先 / Contacto de emergencia en Japón

日本国内的紧急联系地点 / Số tel khẩn cấp trong nước

国外の緊急連絡先 / Contacto de emergencia en el exterior

日本国外的紧急联系地点 / Số tel khẩn cấp ngoài nước

生年月日 / Fecha de nacimiento

血液型 / Grupo sanguíneo

出生日期 / Ngày tháng năm sinh

血型 / Nhóm máu

身分証明書番号(旅券など) / No. del documento de identidad (pasaporte, etc.)

身份证件号码(护照等) / Số giấy chứng minh về bản thân (hộ chiếu .v.v...)

記載しておくと避難時などに便利です。油性ペンをご使用ください。 事先填写好，在去避难的时候等会很方便。请用油性笔填写。
Es útil tenerlo anotado para el momento de refugio. Use plumón oleoso.
Nếu ghi sẵn thì sẽ rất tiện khi lánh nạn .v.v... Nên ghi bằng bút lông dầu.

⑩

【テーマ teema】

びょういん
病院

byoo-in

<Hospital>



◆病院を探す byoo-in o sagasu

<Finding a hospital>

《《探す方法》》 sagasu hoohoo

<How to look for a hospital>

1. 症状によって病院を決める

shoojoo ni yotte byoo-in o kimeru

<Your symptoms will determine what type of hospital you need to go to>

2. 近所の人に聞く

kinjo no hito ni kiku

<Ask your neighbors>

わからない時は総合病院へ行く

wakaranai toki wa soogo-byoo-in e iku

<In case of doubt go to General Hospital>



1. 症状によって病院を決める shoojoo ni yotte byoo-in o kimeru

<Your symptoms will determine what type of hospital you need to go to>

・内科 naika

<The department of Internal medicine>

・耳鼻咽喉科 jibi-inkooka

<The department of Otolaryngology>

・整形外科 seekeegeka

<The department of Orthopedic surgery>

・皮膚科 hifuka

<The department of Dermatology>

・産婦人科 sanfujinka

<The department of Obstetrics and Gynecology>

・外科 geka

<The department of Surgery>

・眼科 ganka

<The department of Ophthalmology>

・心療内科 shinryoonika

<The department of Psychiatry>

・小兒科 shoo-nika

<The department of Pediatrics>

・歯科 shika



2. 近所の人に聞く kinjo no hito ni kiku

<Asking your neighbors>



①すみません、

sumimasein,

<Excuse me,

あたま いたい んですが、

atama ga itai n desu ga,

< I have a headache,

ない か 行きたいんですが、

nai ka ni ikitai n desu ga,

<I want to see a doctor of internal medicine,

いい病院を知っていますか。

ii byooin o shitte imasu ka.

Do you know a good hospital?>



②大丈夫ですか。

dai joobu desu ka.

<Are you OK?>

こうべ 病院が いいとおもいます。

koobe byooin ga ii to omoimasu.

<I think Kobe hospital is a good hospital.>

◆病院へ行く byooin e iku

<Going to the hospital>

受けつけ 受付をする

uketsuke o suru
<At the reception>

★すみません、はじめてなんですが…

sumimasein, hajimete nan desu ga...

<Excuse me, this is my first time here.>

受けつけ ひと ほけんしょう 受付の人 : ※保険証はありますか。

uketsuke no hito:※hokenshoo wa arimasu ka.

<Front desk personal:

Do you have an health insurance card?>

※日本は代表的な保険として以下の2つがあります。

nihon wa daihyooteki na hoken to shite ika no futatsu ga arimasu.

<There are two main types of health insurance in Japan.>

【医療保険の種類】 iryoohoken no shurui

<Types of health insurance>

・社会保険 shakaihoken

<Private health insurance>

・国民健康保険 kokuminkenkohoken

<National Health insurance>

【保険証を見せる時】 hokenshoo o miseru toki

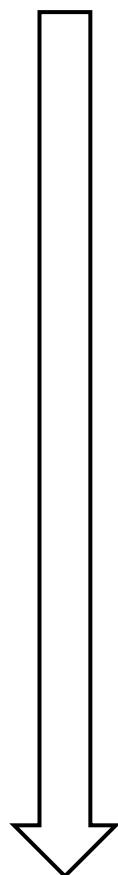
<Times when you need your health insurance card>

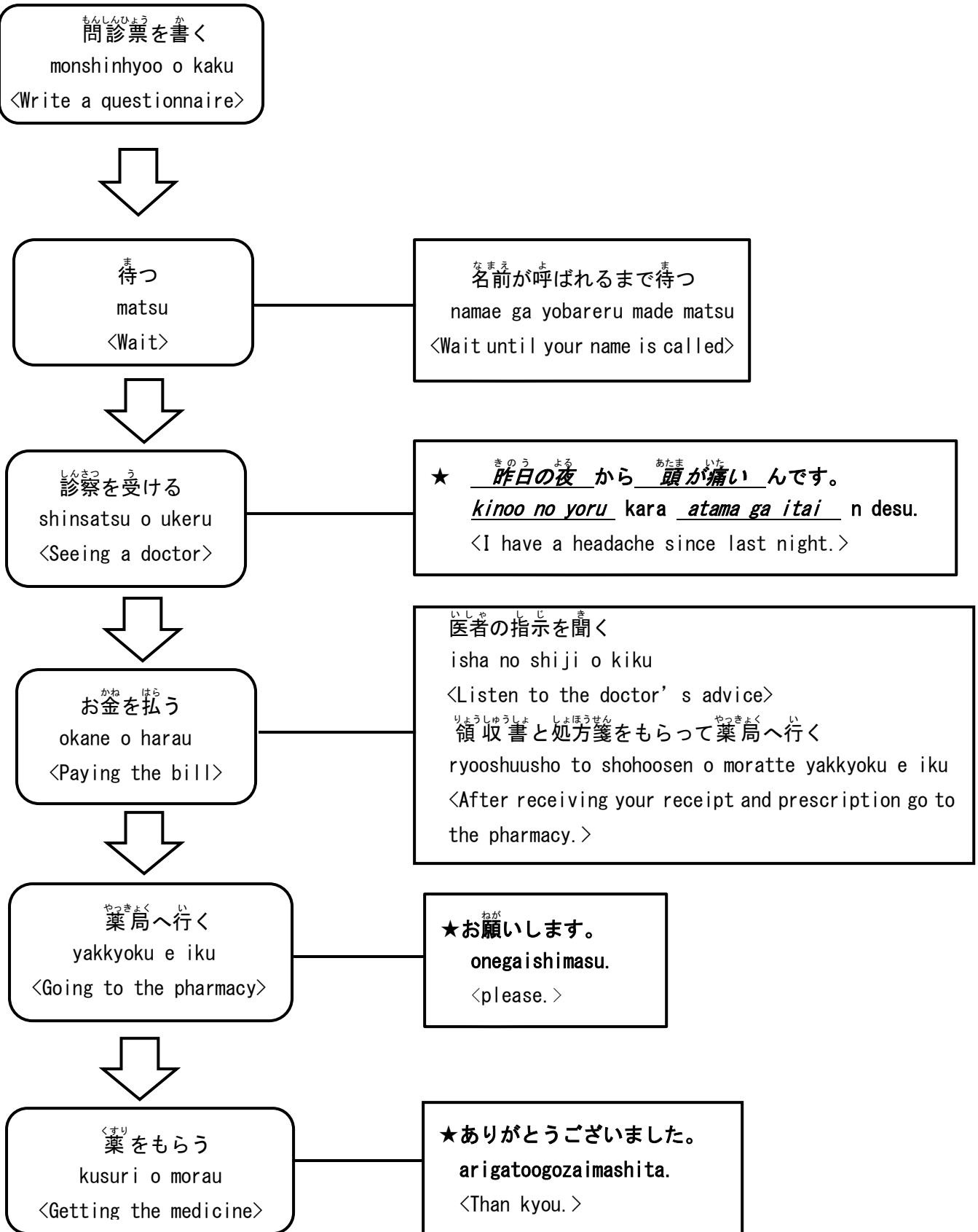
・初めて病院に行った時 hajimete byooin ni itta toki

<When you are to the hospital for the first time>

・月初め tsukihajime

<At the beginning of the month>





◆診察でこんなことを言います・聞きます shinsatsu de konnakoto o iimasu・kikimasu

<What you will hear or be asked during examination>

横になってください。
yoko ni natte kudasai.
<Please lie down.>

妊娠していますか。
ninshinshite imasu ka.
<Are you pregnant?>

お酒は控えてください。
osake wa hikaete kudasai.
<Please refrain from alcohol.>
たばこは控えてください。
tabako wa hikaete kudasai.
<Please refrain from tobacco.>
お風呂は控えてください。
ofuro wa hikaete kudasai.
<Please refrain from bathing.>



どこが痛いですか。
doko ga itai desu ka.
<Where do you feel the pain?>

どのように痛いですか。
do-noyoo-ni itai desu ka.
<What hurts and how?>

また一週間後に様子を見せてください。
mata isshuukango ni yoosu o misete kudasai.
<Please come back in one week to check your condition.>

◆ 薬 kusuri

<Medicine>

ないようやく の くすり
・ 内用薬 : 飲む薬

naiyooyaku:nomu kusuri

<Oral medicine:To be consumed>

がいようやく の くすり
・ 外用薬 : 飲まない薬

gaiyooyaku:nomanai kusuri

<External medicine:Not for consumption> 【内用薬】 naiyooyaku

<Medicine taken internally>

なまえ
名前

namee

<Name>

1日に何回か、何日分か

ichi-nichi ni nankai ka,
nannichibun ka

<Amount of medicine how
many times a day it should
be taken>

いつの 飲むか

itsu nomu ka

<When to drink>
(Breakfast. Lunch. Dinner)

内用薬

様

1日 回 日分

食後(朝・昼・夕) ねる前

食前(朝・昼・夕) 授乳前

食後2時間(朝・昼・夕)

時間ごと

ごな薬 極類 各ずつ

カプセル 極類 各ずつ

錠剤 極類 各ずつ

○ ○ ○ ○ 薬局

○○○○ ○ 電話○○○○○

薬剤師 ○○○○

かい 1回にどんな薬を何個

飲むか

ikkai ni donna kusuri o
nanko nomu ka

<The type of medicine
how much to take each
time>

やつきよく れんらくさき

薬局の連絡先

yakkyoku no renrakusaki
<The contact details of
the pharmacy>

【外用薬】 gaiyooyaku

<External medicine>

なまえ
名前

namee

<Name>

1日に何回か、何日分か

ichi-nichi ni nankai ka,
nannichibun ka

<Amount of medicine how
many times a day it should
be taken>

くすり の種類

kusuri no shurui

<Type of medicine>

外用薬

様

1日 回 日分

- ・ 鼻づき・鼻水
- ・ 咳嗽(田咳)
- ・ 点眼(右眼・左眼・両眼)
- ・ 点鼻・点耳
- ・ 吸入
- ・ トローチ(口中でとけるまで
含める)
- ・ 液冷敷
- ・ 昼 夕 ねる前
- ・ 痒のあるとき
- ・ 痛むとき
- ・ 便秘時
- ・ その他の医師の指示通り

年 月 日

○○○○○○○○○○

○ ○ ○ ○ 病院

TEL (0000) OO-OOOO

いつの 飲むか

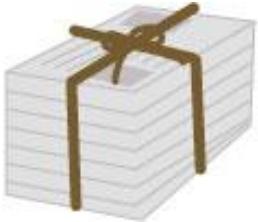
itsu nomu ka

<When to drink?>

びょういん れんらくさき

病院の連絡先

byooin no renrakusaki
<Hospital information>



⑪

【テーマ teema】

ごみ・きんじょかんけい
gomi · kinjokankee

<Garbage and relationship with your neighbors>



こうべし 神戸市では、ごみを細かく分別して捨てています。

koobeshi de wa, gomi o komakaku bunbetsushite sutete imasu.

<In Kobe city, garbage has to be separated.>

そして、ごみを捨てる日も決まっています。地球温暖化防止やリサイクル、
soshite, gomi o suteru hi mo kimatte imasu. chikyuondankabooshi ya risaikuru,

<You have to throw out garbage according to the collection schedule.>

また近所の関係を良好にするためにも大切なことです。ぜひ覚えてください。
mata kinjo no kankee o ryookoo ni suru tame ni mo taietsu-nakoto desu. zehi, oboete kudasai.

<It is important to follow the rules and recycle garbage to prevent global warming and build a good relationship with your neighbors. So please keep that in mind.>



◆こうべし 神戸市のごみ袋 koobeshi no gomibukuro

<Garbage bags used in Kobe>



これ以外の袋でごみを出すことはできません

kore igai no fukuro de gomi o dasukoto wa dekimasen

<Do not use garbage bags other than the official Kobe ones>

◆こうべし 神戸市のルール koobeshi no ruuru

<The Kobe City rules>

・ゴミを出す日は住んでいる場所ごとに決まっています。

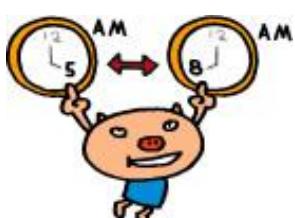
gomi o dasu hi wa sundeiru basho goto ni kimatte imasu.

<The day to take out garbage is decided by the place where you live.>

・午前5時から8時までに出しましょう。

gozen goji kara hachiji made ni dashimashoo.

<Please take out the garbage between 5:00 am and 8:00am.>



・出し方を間違えると回収されません。

dashikata o machigaeru to kaishuuaremase.

〈If you throw out the wrong type of garbage it won't be collected.〉

◆ごみをわける gomi o wakeru

〈Separate your rubbish〉

実際にごみをわけてみましょう

jissai ni gomi o wakete mimashoo

〈Please do your best to separate your garbage.〉

ごみの出し方がわからないときは gomi no dashikata ga wakaranai toki wa

〈If you don't know when to take out your garbage.〉

近所の人に聞きましょう

kinjo no hito ni kikimashoo

〈Please ask your neighbors〉



★①これは、いつ出したら いいですか。

kore wa, itsu dashitara iidesu ka.

〈When can I take this out?〉



②それは、燃えるごみですよ。

sore wa, moerugomi desu yo.

〈This is burnable garbage.〉

だから 火曜日に出して くださいね。

dakara kayoobi ni dashite kudasai ne.

〈So, please take it out on Tuesday.〉

◆大型ゴミを捨てる oogatagomi o suteru

〈Over sized garbage〉

捨てる事ができるもの

suterukoto ga dekirumono

〈What can be thrown away〉

捨てる事ができないものを 確認する

suterukoto ga deki-naimono o kakuninsuru

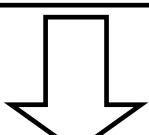
Check what can not be thrown away〉



大型ごみ受付センターへ電話する

oogatagomiuketsukesentaa e denwasuru

〈Call the Reception Center
over Sized Garbage〉



電話番号 : 078-392-7953

denwabangoo:

ree nana hachi san kyuu ni nana kyu go san

〈Tel. number: 078-392-7953〉

月曜日から金曜日まで getsuyoobi kara kin-yoobi made

〈Monday through Friday〉

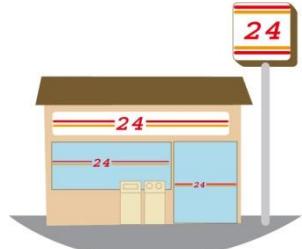
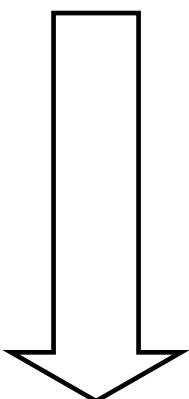
午前9時から午後4時まで

gozen kuji kara gogo yoji made

〈From 9 am to 4 pm〉

コンビニや スーパーのレジで「ごみシール券」^{けん}
を買う
konbini ya suupaa no reji de 「gomishiirukan」
o kau
<Buy a "Garbede Sticker" at a convenience
store>

★ ^{きゅうひゃく}₉₀₀ ^{えん} のシール券をください。
kyuuhyaku en no shiirukan o kudasai.
<Please give me a 900 yen sticker.>

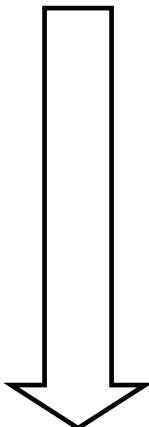


シールに受付番号を書く
shiiru ni uketsukebangoo o kaku
<Write receipt number on the seal>

1 2 3 4



電話で聞いた受付番号を書きます。
denwa de kiita uketsukebangoo o kakimasu.
<Write the receipt number which was given to you by the
reception center.>



ごみを出す
gomi o dasu
<Throw out the rubbish>

収集日に午前5時から8時までに出してください。
shuushuubi ni gozen goji kara hachiji made ni dashite kudasai.
<Throw out the rubbish on the day to be collected between
5 am and 8am.>

◆捨てることが できるものか確認する suterukoto ga dekirumono ka kaku-ninsuru

<Check what can be discarded>

●捨てることが できるもの suterukoto ga dekirumono

<Items that can be thrown out.>

大きな家具

粗大ごみ

ookina kagu

sodai gomi

<Large furniture> <Bulky rubbish>



タンス

tansu

<Chests>



テーブル

teebaru

<Tables>



じてんしゃ

jitensha

<Bicycles>



レンジ

renji

<Microwave ovens>



ふとん

futon

<Futons>

●捨てることが できないもの suterukoto ga deki-naimono

<Items that can be not thrown out>



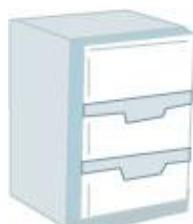
テレビ

terebi



洗濯機

sentakki



冷蔵庫

reezooko

<Televisions>

<Washing mashines>

<Refrigerators>

リサイクルに出します。

risaikuru ni dashimasu.

<Out for recycling. >

どこに捨てるか分からぬ時は、大型ごみ受付センターへ電話してください。

doko ni suteru ka wakaranai toki wa, oogatagomiuksesentaa e denwashite kudasai.

<When you don't know where to put your rubbish, please call the Reception Center for oversized rubbish. >

◆電話をする denwa o suru

<Making a phone call>

何を捨てたいのか

nani o sutetai no ka

<What would like to throw out>

★①すみません。 タンス を捨てたいんですが…。

sumimasen. tansu o sutetai n desu ga….

<Excuse me. I would like to throw away a drawer. >



②わかりました。

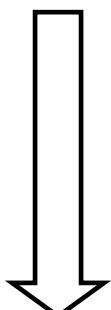
wakarimashita.

<OK. >

いくつですか。どれくらいの 大きさ ですか。

ikutsu gurai desu ka. dorekurai no ookisa desu ka.

<How many? How big is it? >



こすう おお 大きさを い ゆう
kosuu · ookisa o yuu

<Talking about the number and size of the articles>

★③ ひとつです。 2メートルぐらいです。
hitotsu desu. nimeetoru gurai desu.

<One. It is about 2 meters long.>



なまえ じゅうしょ でんわばんごう い ゆう
naeae · juusho · denwabangoo o yuu

<Giving one's name, address, phone number>

★⑤ 山田 です。 住所は 神戸市長田区若松町4-4-10 です。
YAMADA desu. juusho wa koobeshi nagataku wakamatsuchoo yon no yon no juu desu.

<My name is Yamada. My address is 4-4-10, Wakamatsu-cho, Nagata-ward, Kobe-city.>

電話番号は 078-123-4567 です。

denwabangoo wa ree nana hachi ichi ni san yon go roku nana desu.

<My phone number is 078-123-4567.>

てすうりょう うけつけばんごう
手数料 · 受付番号

しゅうしゅうび
収集日をメモする

tesuuryoo · uketsukebangoo

shuushuubi o memosuru

<Taking note of the fees, collection number and day of collection>

それでは、手数料は 900円 です。

soredewa, tesuuryoo wa kyuuhyaku en desu.

<The fee is 900 yen.>

うけつけばんごう いちにさんよんばん
受付番号は 1234番 です。

uketsukebangoo wa ichi ni san yon ban desu.

<The collection number is 1234.>

しゅうしゅうび さんじゅうにち
収集日は 30日 です。

shuushuubi wa sanjuu nichi desu.

<The collection date is the 30th.>

ばしょ いえ まえ
場所は 家の前に おいてください。

basho wa ie no mae ni oite kudasai.

<Please put the drawer in front of your house.>

◆近所関係 kinjokankee

<Relationship with your neighbors>

●あいさつ aisatsu

<Greetings>

①引っ越したら、近所(隣・向かい・上・下)の家に あいさつに行きます。

hikkoshitara, kinjo(tonari・mukai・ue・shita)no ie ni aisatsu ni ikimasu.

<After moving in, introduce yourself to the neighbors. >



★隣に引っ越してきた、山田アンです。

tonari ni hikkoshite kita, YAMADA AN desu.

<I am An Yamada who has just moved in next door. >

よろしくお願いします。

yoroshiku onegaishimasu.

<Nice to meet you. >

②お菓子や洗剤などを持って行くと いいです。

okashi ya senzai nado o motte iku to ii desu.

<It will be well received if you give sweets or detergents. >

★これ、どうぞ。

kore, doozo.

<This is for you. >



③近所の人会ったら、笑顔で挨拶をして会釈をします。

kinjo no hito ni attara, egao de aisatsu o shite eshaku o shimasu.

<When you see your neighbor, greet them with a smile and a slight bow. >



★ (朝) おはようございます

(asa) ohayoogozaimasu

<(In the morning) Good morning>

(昼) こんにちは

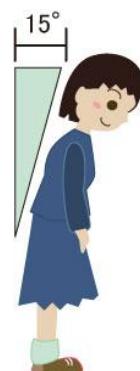
(hiru) konnichiwa

<(At noon) Good afternoon>

(夜) こんばんは

(yoru) konbanwa

<(At night) Good evening>



会釈 eshaku

<A bow>

「遠い親戚より近くの他人」という言葉が日本にはあります。

「tooi shinseki yori chikaku no tanin」 to yuu kotoba ga nihon ni wa arimasu.

<There is a Japanese proverb which says “Treat your neighbours better than your distant relatives” .>

短い間であっても近所の関係は持つておきたい ものです。

mijikai aida de attemo kinjo no kankee wa motte okitaimono desu.

<Even though you may only be living in an area for a short time, please make an effort to get to know your neighbours.>

近所の人の顔を覚えて、自分の顔も覚えてもらいましょう。

kinjo no hito no kao o oboete, jibun no kao mo oboete moraimashoo.

<Remember your neighbor's faces and let them remember your face.>

簡単に日本の近所文化を紹介します。

kantan ni nihon no kinjobunka o shookai shimasu.

<This is a brief introduction to Japanese neighborhood culture.>

●自治会 jichikai

<Neighborhood association>

近所の人たちで作っている グループを自治会と いいます。

kinjo no hitotachi de tsukutte iru guruupu o jichikai to iimasu.

<Residents' association are groups made by neighbors for neighbors.>

回覧板・・・その地区で いろいろな情報 をまとめた案内です。

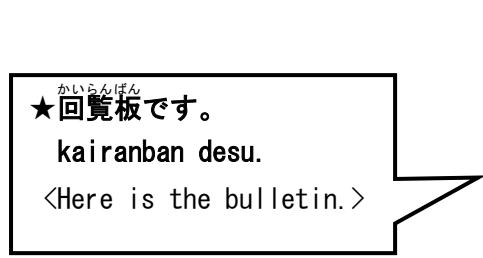
kairanban sono chiku de iroirona joohoo o matometa annai desu.

<Circular bulletin…This is a file which summarizes the various information for the area.>

読んでサインをしてから、サインがない家へ渡します。

yonde sain o shite kara, sain ga nai ie e watashimasu.

<Read the information, sign it then pass it on the neighbours who haven't seen it yet.>



わからないときは wakaranai toki wa

<If you don't know who's next>



★すみません、次は誰に回したらいいですか。
sumimasen, tsugi wa dare ni mawashitara ii desu ka.
<I'm sorry, who should I give this to next?>

★★すみません。

sumimasen.
<Excuse me.>
この意味がわからないんですが、教えてもらえますか。
kono imi ga wakaranai n desu ga, oshiete moraemasu ka.
<I do not know what this means. Can you tell me?>

ことばが難しくてわからないときは、自治会の人に相談しましょう。

kotoba ga muzukashikute wakaranai toki wa, jichikai no hito ni soodanshimashoo.

<When the conversation is difficult to understand please talk to a person in your residents association. >

自治会の人に言うのが心配なときは、国際交流協会やNGO、NPOが協力します。

jichikai no hito ni yuuno ga shinpaina toki wa, kokusaikooryuukyookai ya e-nujioo, e-nupiioo ga kyooryokushimasu.

<However, when you feel uncomfortable discussing the problem with them, organizations such as International Exchange Associations, NGO's and NPO's can help you. >

⑫ 【テーマ teema】

がっこう
学校

gakkoo

<School>



◆ 日本の教育制度を知る

nihon no kyooikuseedo o shiru

<Learning about the educational system of Japan>

<http://www.hyogo-c.ed.jp/~mc-center/ukeire/ukeire.html>

(兵庫県教育委員会 子ども多文化共生センター)

(hyoogokenkyooikuiinkai kodomotabunkakyooseesentaa)

<Hyogo Prefectural Board of Education. Multicultural Children Center>

外国人児童生徒受入にかかる資料をクリックする

gaikokujinjidooseetoukeire ni kakaru shiryoo o kurikkusuru

<Find out about entering non-Japanese children into a Japanese school at “gaikokujinjidooseetoukeire” on the internet>

◆ 学校用語を知る

gakkooyogo o shiru

<Learning about the school terms>

<http://www.hyogo-c.ed.jp/~mc-center/ukeire/ukeire.html>

(兵庫県教育委員会 子ども多文化共生センター)

(hyoogokenkyooikuiinkai kodomotabunkakyooseesentaa)

<Hyogo Prefectural Board of Education. Multicultural Children Center>

外国人児童生徒受入にかかる資料をクリックする

gaikokujinjidooseetoukeire ni kakarushiryoo o kurikkusuru

<Find out about entering non-Japanese children into a Japanese school at “gaikokujinjidooseetoukeire” on the internet>

◆ 学校に電話する

gakkoo ni denwasuru

<Making a phone call to the school>

・子どもが学校を休む・遅刻する

kodomo ga gakkoo o yasumu · chikokusuru

<When your children are absent from school or late for school>

これだけは言いましょう

koredake wa iimashoo

<Say at least these things>

① 子どもの名前

kodomo no namae

<Child's name>

② 子どもの学年・組

kodomo no gaku-nen · kumi

<Child's grade. Class>

③ 担任の先生の名前

tannin no sensee no namae

<Child's grade. Class>

④ 子どもの症状を伝える

kodomo no shoojoo o tsutaeru

<Convey the symptoms of children>



●学校を休む場合 gakkoo o yasumu baai

<When your children miss school>

はい、こうべだいいちしょうがっこうです。

hai, koobedai ichishoogakkoo desu.

<Hello, this is Kobe Daiichi Elementary school.>



もしもし。

moshimoshi.

<Hello.>

いちねんにくみ やまだ 山田さとし の母(父)ですが…

ichinennikumi no YAMADA SATOSHI no haha(chichi)desu ga…

<This is SATOSHI YAMADA's mother speaking. He is in first grade, class number 2.>

★今日、ねつ熱がある ので休みます。

kyoo, netsu ga aru node yasumimasu.

<SATOSHI has a fever so he'll be absent from school today.>

★★今日、ねつ熱がある ので休ませて いただきたいんですが。

kyoo, netsu ga aru node yasumasete itadakitai n desu ga.

<SATOSHI has a fever so he would like to be absent from school today.>



あ、そうですか…わかりました。

a, soo desu ka…wakarimashita.

<Is that so, OK. >

お大事に。

odaijini.

<Take care of your son. >



ありがとうございます。

arigatoogozaimasu.

<Thank you very much. >

★ 中村 先生 に伝えてください。

★ NAKAMURA sensee ni tsutaete kudasai.

<Please tell the teacher Nakamura. >

★★ 中村 先生 によろしくお伝えください。

NAKAMURA sensee ni yoroshiku otsutae kudasai.

<Please tell the teacher Nakamura. >



はい、わかりました。

hai, wakarimashita.

<OK, I will. >

「お大事に」は、体の調子が悪い人に言うあいさつです。

「odaijini」 wa, karada no chooshi ga warui hito ni yuu aisatsu desu.

<「Odaijini」 is a greeting to say to people when they aren't feeling well. >

●学校に遅刻する場合 gakkoo ni chikokusuru baai

<If you are late for school>

はい、神戸第一小学校です。

hai, koobedai ichishoogakkoo desu.

<Hello, this is Kobe Daiichi Elementary school. >



もしもし。

moshimoshi.

<Hello. >

1年2組 の 山田さとし の母(父)ですが…

ichinennikumi no YAMADA SATOSHI no haha (chichi) desu ga…

<This is SATOSHI YAMADA's mother speaking. He is in first grade, class number 2,

きょう、病院に行くので 遅れます。

kyoo, byooin ni iku node okuremasu.

I will take my son (daughter) to the hospital so he'll be late for school today. >



あ、そうですか…わかりました。
a, soo desu ka…wakarimashita.
<OK. >



すみません…。

sumimasen….

<I'm sorry. >

★10時ごろに行きますので、中村先生に伝えてください。

juuji goro ni ikimasu node, NAKAMURA sensee ni tsutaete kudasai.

<Please tell the teacher Nakamura that we'll be at school around 10. >

★★10時ごろに行きますので、中村先生によろしくお伝えください。

juuji goro ni ikimasu node, NAKAMURA sensee ni yoroshiku otsutae kudasai.

<I'm sorry, please tell the teacher Nakamura that I'll be at school around 10. >

はい、わかりました。

hai, wakarimashita.

<OK, I will>



子どもの安全を守るために、学校を休む場合・遅刻する場合は必ず電話しましょう。

kodono no anzen o mamoru tame ni, gakko o yasumu baai · chikokusuru baai wa kanarazu denwashimashoo.

<To ensure the safety of your child, please call the school if your child will be absent or late. >

子どもがどこにいるか、家族や学校が分かっておくためです。

kodomo ga doko ni iru ka, kazoku ya gakkoo ga wakatte oku tame desu.

<This is to ensure that the family as well as the school knows where your child is. >

◆連絡帳を読む・書く renrakuchoo o yomu · kaku

<Reading the message book. Writing a message book>

子どもが学校へ通うと、連絡帳が要ります。

kodomo ga gakkoo e kayou to, renrakuchoo ga irimasu.

<When children attend school, you will need a message book. >

連絡帳は学校からの連絡や、保護者からの連絡・相談を書くものです。

renrakuchoo wa gakkoo kara no renraku ya, hogosha kara no renraku · sooden o kakumono desu.

<The message book is used for communications from the school to the parents or vice versa. >

●連絡帳の内容 renrakuchoo no naiyoo

<The contents of the message book>

・時間割 jikanwari

jikanwari

<Timetable>

・その日の宿題 sono hi no shukudai

sono hi no shukudai

<Homework for the day>

・学校から保護者へのお知らせ gakkoo kara hogosha e no oshirase

gakkoo kara hogosha e no oshirase

<Notice to parents from school>

・保護者から学校への連絡 hogosha kara gakkoo e no renraku

hogosha kara gakkoo e no renraku

<A column for use by the parents for communicating concerns to the school>



連絡帳は毎日読んで、サインをします。

renrakuchoo wa mainichi yonde, sain o shimasu.

<Sign the message book after reading it everyday.>

連絡帳には、担任の先生への連絡や聞きたいこと、相談したいことなどを自由に書きましょう。

renrakuchoo ni wa, tannin no sensee e no renraku ya kikitaikoto, soodanshitaikoto nado o jiyuu ni kakimashoo.

<The message book can be used to ask questions or to communicate concerns about school or child to your to your child's homeroom teacher.>

●休み、遅刻の連絡を書く yasumi, chikoku no renraku o kaku

<Write in the message book if you will be late or absent for school>

1月20日金曜日、病院に行くので、休みます/遅刻します。

ichigatsu hatsuka kin-yoobi, byooin ni iku node, yasumimasu/chikokushimasu.

<Since I'm going to the hospital on Friday, January 20 I will be absent/late(to school).>

すみませんが、よろしくお願ひします。

sumimasen ga, yoroshiku onegaishimasu.

<I'm sorry. Yours sincerely.>

◆学校から配布されるお知らせを読む gakkoo kara haifusareru oshirase o yomu

<Read the information received from the school.>

子どもが学校に通うと、学校から色々なお知らせを持って帰ってきます。

kodomo ga gakkoo ni kayou to, gakkoo kara iroirona oshirase o motte kaette kimasu.

<When your child starts school, they will receive many types of information.>

お知らせには、学校やクラスの行事予定、学習予定、給食の献立、お願い等、

oshirase ni wa, gakkoo ya kurasu no gyoojiyotee, gakushuuyotee, kyuushoku no kondate, onegai nado,

<The information includes class and school event schedules, study schedules, lunch menus and requests from the school among other things.>

大切な情報がたくさん書いてあります。
taisetsu na joohoo ga takusan kaite arimasu.
<There is a lot of important information. >

◆相談する soodansuru
<Discussions>

- ・最近、元気がないんですが…
saikin, genki ga nai n desu ga…
<Recently, my child seems quite so…
- ・けがをして帰ってきたんですが…
kega o shite kaette kita n desu ga…
<My child came home hurt so…
- ・学校に行きたくないと黙っているんですが…
gakkoo ni ikitakunai to itte iru n desu ga…
<My child is saying that he doesn't want to go to school…
- ・学校の勉強はどうですか。大丈夫ですか。
gakkoo no benkyoo wa doo desu ka. daijoobu desu ka.
<I'm wondering how my child is doing at school. Is he doing alright?>

学校で何かありましたか。
gakkoo de nani ka arimashita ka.

I'm wondering if something happened at school. >



◆子育てのアドバイス kosodate no adobaisu
<Child Rearing Advice>

- ・頼れる人・友達をつくる
tayoreru hito · tomodachi o tsukuru
<Dependable people/Making friends>
- ・担任の先生とよく連絡をとって、子どものことをよく知る・知らせる
tannin no sensee to yoku renraku o totte, kodomo no koto o yoku shiru · shiraseru
<It's important to know your child well and to keep your homeroom teacher well informed about them. >
- ・積極的にたくさんの場所に参加していく(習い事やクラブチームなど)
sekkyokuteki ni takusan no basho ni sankashite iku(naraigoto ya kurabuchi imu nado)
<It's also good to get your child involved in after school activities such as extracurricular lessons and sports. >

